

Exposición de la Atención a la Muerte¹

[Introducción]

167. Ahora, inmediatamente después de esto,² viene la exposición de la atención a la muerte. Aquí muerte significa el corte de la facultad vital correspondiente a una existencia. Pero la muerte como extirpación, considerada como la extirpación del sufrimiento del ciclo de un Arahant, o la muerte momentánea, considerada como la disolución momentánea de las formaciones,³ o la muerte convencional, como en el caso de las expresiones ‘árbol muerto’ o ‘metal muerto’, etc., aquí no se refiere a ninguna de éstas.

Como se refiere aquí, [la muerte] es de dos tipos, muerte oportuna y muerte inoportuna. Aquí la muerte oportuna ocurre por la expiración del mérito, por la expiración del período de vida y por la expiración de ambos. La muerte inoportuna ocurre por un kamma que corta otro kamma.

Aquí se denomina muerte por la expiración del mérito a la muerte que resulta de la completa maduración del kamma que generó la reconexión, no obstante la existencia de condiciones generativas, propicias para la continuación del período de vida.⁴ Se denomina muerte por la expiración del período de vida a la muerte debida a la expiración del período de vida que para los hombres de hoy en día corresponde a cien años, debido a la ausencia de logros tales como destino, tiempo, nutrimento, etc.⁵ Pero se denomina muerte inoportuna a la muerte de aquellos en que la continuidad de la existencia es cortada por un kamma capaz de hacerlos caer de su lugar en ese mismo momento como es el caso de Dūsī-māra, del rey Kalābu, etc., o a la muerte de aquellos en que la continuidad de la existencia es cortada por medio de ataques con armas, etc., debido a un kamma anterior. Todo esto se incluye en el corte de la facultad vital de la forma

¹ Vis. i 222. La abreviatura V.Ṭ. usada en las notas se refiere al Comentario del Visuddhimagga, *Visuddhimaggamahāṭīkā*, también llamado *Paramatthamañjūsā* del Venerable Dhammapāla (después del siglo V EC). Todas las [referencias](#) son de la edición del Sexto Concilio Buddhista.

² Se refiere a la sección anterior, a la reflexión de los devas, que es la última de las seis reflexiones.

³ Las formaciones (*saṅkhāra*) corresponden a los cinco agregados.

⁴ V.Ṭ. i 287. La existencia de condiciones como nutrimento, etc.

⁵ V.Ṭ. i 288. Logro de destino como es el caso de los devas. Logro de tiempo como es el caso [de los humanos] al principio del eón. Logro de nutrimento como es el caso de [los seres que habitan] Uttarakuru. La voz “etc.” (ādi) es para incluir clima, sangre pura, etc.

descrita. Por lo tanto, la atención a la muerte es recordar la muerte considerada como el corte de la facultad vital.

[Desarrollo]

168. Yendo a un lugar solitario y aislado, uno que desea desarrollarla debería generar correcta atención de la siguiente manera: “La muerte ocurrirá, la facultad vital se cortará;” o “muerte, muerte.” Porque si uno genera incorrecta [atención], surge pesar al recordar la muerte de una persona querida, como cuando una madre recuerda la muerte de su adorado hijo por ella engendrado; o surge alegría al recordar la muerte de una persona indeseada como cuando un enemigo recuerda la muerte de sus enemigos; o no surge sentido de urgencia al recordar la muerte de una persona promedio como cuando un quemador de cadáveres ve un cuerpo muerto; o surge terror al recordar la propia muerte como cuando uno, temeroso, ve a un asesino con el sable levantado. Todo esto ocurre a uno que carece de atención plena, sentido de urgencia o entendimiento. Por lo tanto, al contemplar en seres muertos o que han sido matados aquí o allí, y vistos antes disfrutando de sus logros, uno debería generar atención de acuerdo con el método que comienza [diciendo] “la muerte ocurrirá,” aplicando atención plena, sentido de urgencia y entendimiento. Generando [la atención] de esta forma, uno la genera correctamente. El significado es que uno la genera de acuerdo al método [apropiado]. Cuando uno la genera de esta forma, los impedimentos se eliminan, la atención que tiene como objeto a la muerte, se establece, y la meditación⁶ alcanza [el desarrollo] próximo.⁷

[Ocho métodos de recordar la muerte]

169. Pero uno que no avanza de esta manera⁸ debería recordar la muerte de acuerdo con estos ocho métodos: (1) como si fuera un asesino, (2) como el fracaso del éxito, (3) por comparación, (4) como el cuerpo que se comparte con muchos, (5) como la fragilidad de la vida, (6) como sin signo, (7) como la limitación del tiempo, (8) como la brevedad del momento.

[1. Como si fuera un asesino]

Aquí como si fuera un asesino significa como si se estuviera frente a un asesino. Se debería recordar de la siguiente manera: Así como un asesino que se aparece con el sable en la mano,

⁶ El término pali es “*kammaṭṭhāna*” y éste es usado para referirse al desarrollo de la tranquilidad.

⁷ El [desarrollo] próximo (*upacāra*) se refiere a conciencias sanas con tres raíces de la esfera de los sentidos cuando se suprimen temporalmente los cinco impedimentos.

⁸ De la manera anteriormente descrita.

colocándolo en el cuello, [diciendo] “cortaré la cabeza de éste,” así se aparece la muerte. ¿Por qué? Porque viene junto con el nacimiento y se lleva la vida. Así como una seta que emerge llevando consigo tierra en su sombrero, así los seres nacen llevando consigo la vejez y la muerte. Porque la conciencia de reconexión, inmediatamente después de surgir, alcanza la vejez, y se desintegra junto con los agregados asociados como una roca que cae de la cima de una montaña. Entonces desde el comienzo, aun la muerte momentánea viene junto con el nacimiento. Pero para uno que nace, la muerte es inevitable. Entonces la muerte aquí referida se dice que viene junto con el nacimiento. Por lo tanto, así como el sol, una vez salido, va hacia el poniente, este ser, a partir del momento de nacimiento, va hacia la desaparición y no se detiene ni siquiera un poco a donde sea que vaya. O como un río de montaña que fluye llevando todo lo que cae en su rápida corriente y no se detiene ni siquiera un poco, así uno va hacia la muerte sin detenerse ni siquiera un poco. Por esto se dice:

“Desde el comienzo, en una noche,⁹ el ser¹⁰ que reside en el vientre, inexorablemente va. Yendo, él no se detiene.”¹¹

Y mientras así va, la muerte está realmente cerca de él como el secarse de los arroyos por el calor del verano, como la caída de los frutos de los árboles cuando la savia en la mañana llega a las nervaduras, como el rompimiento de las vasijas de arcilla cuando éstas son golpeadas con un mazo, como la evaporación del rocío cuando es tocado por los rayos del sol. Por esto se dice:

“Pasan los días y las noches mientras la vida se desvanece. La vida de los mortales se consume como el agua de los arroyos.”¹²

“Así como en la mañana hay peligro de que los frutos maduros caigan, así para los nacidos mortales siempre hay peligro de la muerte.”

“Así como las vasijas de arcilla hechas por el alfarero, sean éstas pequeñas o grandes, cocidas o sin cocer, todas rompiéndose terminan, así es la vida de los mortales.”¹³

⁹ V.Ṭ dice que generalmente los seres que reconectan en el vientre de la madre, reconectan de noche.

¹⁰ “*Māṇava*”, joven.

¹¹ J. i 353.

¹² S. i 110.

¹³ Khp. 371.

“Así como el rocío en una hoja de hierba cuando el sol sale, así es la vida de los humanos. Entonces, madre, no me detengas.”¹⁴

Así, esta muerte que viene junto con el nacimiento es como un asesino con el sable levantado. Como este asesino, colocando el sable en el cuello, la muerte se lleva la vida, y no se detiene hasta haberla tomado. Por lo tanto, porque viene junto con el nacimiento y se lleva la vida como un asesino con el sable levantado, realmente la muerte siempre está presente, y debería ser recordada como si fuera un asesino.

[2. Como el fracaso del éxito]

170. Como el fracaso del éxito: Aquí el éxito brilla mientras el fracaso no se le sobrepone. Y no existe éxito que perdure sobre el fracaso. Más aún:

“Después de poseer toda la tierra y de dar cientos de millones, al final, la soberanía del Feliz¹⁵ se redujo a medio mirobálano.¹⁶

Cuando se agotó el mérito, en la disolución del cuerpo, frente a la muerte, también él, el Sin Pesar (Asoka), experimentó pesar.”

Además toda la salud termina en la enfermedad, toda la juventud termina en la vejez, toda la vida termina en la muerte. Más aún, todo lo que vive en el mundo es perseguido por el nacimiento, visitado por la vejez, sometido por la enfermedad, abatido por la muerte. Por esto se dice:

“Como si montañas de piedra maciza, altas, acariciando el cielo, vinieran arrollando de las cuatro direcciones destruyendo todo, así la vejez y la muerte derriban a los seres, guerreros, brahmanes, comerciantes, obreros, marginados, basureros. No evitan a nadie, aplastan a todos. Aquí no hay lugar para elefantes, ni para carros de guerra, ni para la infantería, tampoco para una batalla de mantras, ni siquiera la riqueza puede derrotarlos.”¹⁷

¹⁴ J. i 236.

¹⁵ Éste y el siguiente verso se refiere al rey [Asoka](#) (aprox. 304–232 A.EC) en el momento de su muerte.

¹⁶ Fruto de un árbol de la India, de la familia de las Combretáceas, del cual hay varias especies cuyos frutos, negros, rojos o amarillos, parecidos en forma y tamaño, unos a la ciruela y otros a la aceituna, se usan en medicina y en tintorería. Referencia tomada del *Diccionario de la Real Academia Española*.

¹⁷ S. i 102.

Así, se debería recordar a la muerte como el fracaso del éxito, determinando que el éxito en la vida termina con el fracaso de la muerte.

[3. Por comparación]

171. Por comparación: Comparándose uno mismo con otros. Aquí se debería reflexionar en la muerte por comparación en siete modos: (1) con aquellos de gran fama, (2) con aquellos de gran mérito, (3) con aquellos de gran fortaleza, (4) con aquellos de gran poder sobrenatural, (5) con aquellos de gran sabiduría, (6) con los Buddhas Individuales (Paccekabuddha), y (7) con los Completamente Iluminados (Sammāsambuddha). ¿Cómo? La muerte inevitablemente encontró a Mahāsammata, Mandhātu, Mahāsudassana, Daḷhanemi, Nimi, etc., quienes poseían gran fama, gran séquito, abundante riqueza y vehículos. ¿Por qué causa no me encontrará a mí también?

Excelentes reyes con gran fama como Mahāsammata y otros, ellos también cayeron dentro de la esfera de la muerte. ¿Ni qué decir de esos como yo?

Así se debe recordar primero [por comparación] con aquellos de gran fama.

¿Cómo con aquellos de gran mérito?

Jotika, Jaṭila, Ugga, Meṇḍaka, Puṇṇaka, éstos y otros eran famosos en el mundo por su gran mérito. Todos alcanzaron la muerte. ¿Ni qué decir de esos como yo?

Así se debe recordar [por comparación] con aquellos de gran mérito.

¿Cómo con aquellos de gran fortaleza?

Vāsudeva, Baladeva, Bhīmasena, Yudhiṭṭhila, y Cānura, el gran luchador, todos estuvieron bajo la influencia del Terminador.

Dotados de fortaleza y vigor eran famosos en el mundo, y ellos también fueron a la muerte. ¿Ni qué decir de esos como yo?

Así se debe recordar [por comparación] con aquellos de gran fortaleza.

¿Cómo con aquellos de gran poder sobrenatural?

El segundo discípulo principal, primero en poderes sobrenaturales, hizo temblar el palacio Vejayanta con el dedo gordo del pie.

También él, junto con sus poderes sobrenaturales, enfrentó la terrible muerte como venado en las fauces del león. ¿Ni qué decir de esos como yo?

Así se debe recordar [por comparación] con aquellos de gran poder sobrenatural.

¿Cómo con aquellos de gran sabiduría?

Excepto el Señor del Mundo,¹⁸ ninguno de los otros seres vale una decimosexta parte de la sabiduría de Sāriputta.

De gran sabiduría, el primer discípulo principal cayó bajo la influencia de la muerte. ¿Ni qué decir de esos como yo?

Así se debe recordar [por comparación] con aquellos de gran sabiduría.

¿Cómo con los Buddhas individuales? Aun aquellos que por el poder de su propio esfuerzo y sabiduría aplastaron a todos los enemigos de las impurezas mentales, que alcanzaron la Iluminación individual, y que existen por sí mismos¹⁹ como el cuerno del rinoceronte, tampoco se libraron de la muerte. ¿Cómo yo me libraré?

Ellos, los grandes sabios, investigando este y otro signo, por el poder de su propio entendimiento, alcanzaron la extinción de los contaminantes.

Viviendo solos como el cuerno del rinoceronte, ellos tampoco superaron a la muerte. ¿Ni qué decir de esos como yo?

Así se debe recordar [por comparación] con los Buddhas individuales.

¿Cómo con los Completamente Iluminados? Aun el Sublime, cuyo cuerpo físico está ornamentado con las treinta y dos marcas mayores y adornado con las ochenta marcas menores,

¹⁸ “*Lokanātha*”. Se refiere al Buddha.

¹⁹ V.Ṭ explica que ellos han realizado la inmovible penetración [de las Nobles Verdades] sin haber escuchado la enseñanza de otros. El compuesto “sayambhū” se glosa como “siendo sólo de uno mismo”, es decir, por haber logrado la Iluminación sin necesidad de un maestro, ellos son como si existieran por sí mismos.

cuyo cuerpo del Dhamma está repleto con las joyas de las virtudes como los grupos de la moralidad, etc., purificados en todos los modos, que ha sobrepasado a aquellos de gran fama, a aquellos de gran mérito, a aquellos de gran fortaleza, a aquellos de gran poder sobrenatural, a aquellos de gran sabiduría, el Inigualable, el igual a aquellos inigualables, el sin par, el Arahant, el Completamente Iluminado, incluso Él fue extinguido en un instante por el aguacero de la muerte como una gran masa de fuego [se extingue] con el agua de lluvia.

Este gran sabio de gran poder, carente de pena y de temor, no fue a la esfera de la muerte, que aplasta a todos los seres, con miedo ni temor. ¿Cómo un ser como yo no será abatido por ésta?

Así se debe recordar [por comparación] con los Completamente Iluminados.

Cuando se recuerda así, comparándose uno mismo, en base a la universalidad de la muerte, con otros que poseen gran fama, etc., [diciendo] “la muerte me ocurrirá como a estos seres distinguidos,” la meditación alcanza [el desarrollo] próximo. Así se debería recordar a la muerte por comparación.

[4. Como el cuerpo que se comparte con muchos]

172. Como el cuerpo que se comparte con muchos: Este cuerpo es común a muchos. Primero, es común con ochenta familias de lombrices. Aquí, las criaturas que dependen del tegumento, se alimentan del tegumento. Las criaturas que dependen de la piel, se alimentan de la piel. Las criaturas que dependen de la carne, se alimentan de la carne. Las criaturas que dependen de los tendones, se alimentan de los tendones. Las criaturas que dependen de los huesos, se alimentan de los huesos. Las criaturas que dependen de la médula, se alimentan de la médula. Aquí mismo [ellas] nacen, envejecen, mueren, y evacuan y orinan. Y el cuerpo es su maternidad, su hospital, su cementerio, su excusado y su orinal. Incluso éste [cuerpo] puede morir cuando se produce una alteración en estas familias de lombrices. Y como con las ochenta familias de lombrices, hay cientos de enfermedades internas, y también causas comunes externas de muerte como serpientes y escorpiones.

Así como un blanco, colocado en el cruce de cuatro caminos, recibe flechas, lanzas, picas, piedras, etc., así también en el cuerpo convergen todos los infortunios. Incluso éste puede morir por estos infortunios. Por esto el Sublime dijo: “Aquí, bhikkhus, cuando el día comienza y cuando viene la noche, un bhikkhu debería reflexionar así, ‘muchas son las causas por las que pudiera morir; podría ser mordido por una serpiente; podría ser mordido por un escorpión; podría ser mordido por un ciempiés. Por esto yo podría morir. Esto es un peligro para mí; o podría tropezar y caer; o la comida podría caerme mal; la bilis podría afectarme; la flema podría

afectarme; los aires, cortantes como cuchillos, podrían afectarme. Por esto yo podría morir. Esto es un peligro para mí’.” Así se debería recordar a la muerte, como el cuerpo que se comparte con muchos.

[5. Como la fragilidad de la vida]

173. Como la fragilidad de la vida: Esta vida es débil y sin fuerza. Esto es así porque la vida de los seres está ligada a la inhalación y exhalación, está ligada a las posturas, está ligada al frío y el calor, está ligada a los grandes elementos y está ligada al alimento. Ésta ocurre cuando las inhalaciones y exhalaciones acontecen regularmente. Pero cuando el aire que sale fuera de la nariz no vuelve a entrar, o cuando el que entra, no sale, uno está muerto. También ocurre [la vida] cuando hay equilibrio entre las cuatro posturas. Pero cuando hay exceso de una u otra, el proceso vital se interrumpe. También ocurre [la vida] cuando hay equilibrio entre el frío y el calor. Pero perece cuando uno está sujeto a un exceso de frío o de calor. También ocurre [la vida] cuando los grandes elementos están en equilibrio. Pero aun un individuo fuerte puede morir cuando hay uno u otro desequilibrio con el elemento tierra, cuando el cuerpo se vuelve excesivamente rígido, o con el elemento agua, etc., cuando el cuerpo se pudre debido a un exceso de fluidos, etc., o cuando está afectado por mucha temperatura, o cuando hay rompimiento de las articulaciones y ligamentos. Y también la vida ocurre cuando uno obtiene alimento en el momento oportuno. Pero para uno que no obtiene alimento, la vida se extingue. Así se debería recordar la muerte como la fragilidad de la vida.

[6. Como sin signo]

174. Como sin signo significa indeterminada, carente de delimitación. Porque para los seres:

Estos cinco, la vida, la enfermedad, el tiempo, el descarte del cuerpo, y el destino, porque son sin signo, no son conocibles en el mundo viviente.

Aquí, primero, la vida es sin signo porque es imposible de determinar así: “Tanto se debe vivir y no más que esto.” Porque los seres mueren en el momento de *kalala*, *abbuda*, *pesi*, *ghana*,²⁰ al mes, en el segundo mes, en el tercer mes, en el cuarto mes, en el quinto mes y también en el décimo mes. También en el momento de salir del vientre. Y a partir de aquí mueren dentro o fuera [del periodo] de cien años. La enfermedad es sin signo porque es imposible de determinar así: “Los seres mueren debido a esta enfermedad y no debido a otra.” Porque los seres mueren de

²⁰ Se refiere a las primeras etapas del desarrollo del embrión. Véase S i 208. *Kalala* corresponde a la primera semana a partir de la reconexión. *Abbuda* corresponde a la segunda semana. *Pesi* corresponde a la tercera semana. *Ghana* corresponde a la cuarta semana.

enfermedad de los ojos, de enfermedad de los oídos, etc., y también por otras. El tiempo es sin signo porque es imposible de determinar así: “Se debe morir en este tiempo y no en otro.” Porque los seres mueren por la mañana y también en otro tiempo como el mediodía, etc. El descarte del cuerpo es sin signo porque es imposible de determinar así: “Aquí se dejará el cuerpo de los que mueren y no en otra parte.” Porque para los nacidos dentro del poblado, el cuerpo se descarta fuera del poblado, y para aquellos nacidos fuera del poblado, [el cuerpo se descarta] dentro del poblado. Asimismo para aquellos nacidos en tierra firme, en el agua, para los nacidos en el agua, en tierra firme. De esta manera se debe expandir en varios modos. El destino es sin signo porque es imposible de determinar así: “Después de la muerte, aquí debe reconectar.” Porque aquellos muertos en el mundo de los devas reconectan entre los humanos, y aquellos muertos en el mundo humano reconectan en cualquier parte como en el mundo de los devas, etc. Así el mundo da vueltas y vueltas en los cinco destinos como un buey uncido a un molino. Así se debería recordar a la muerte como sin signo.

[7. Como la limitación del tiempo]

175. Como la limitación del tiempo: Ahora el tiempo de vida de los humanos es corto. Uno que vive mucho, vive cien años o un poco más. Por esto el Sublime dijo: “Bhikkhus, esta vida de los humanos es corta. Hay una nueva vida a donde ir. Mérito debería realizarse. La vida pura debería seguirse. No hay no muerte para lo nacido. Bhikkhus, ese que vive mucho, vive cien años o un poco más.”²¹

“La vida de los humanos es corta. El buen hombre la desdeña y se conduce como si la cabeza estuviera ardiendo. No existe el no venir de la muerte.”²²

Además dijo: “En el pasado, bhikkhus, había un maestro llamado Araka.” Todo este discurso, adornado con los siete símiles, debería ser expuesto.

Y también dijo. “Bhikkhus, un bhikkhu desarrolla la atención a la muerte así: ‘Que yo viva un día y una noche [de tal forma] que yo pueda atender la Dispensa del Sublime, seguramente yo podría hacer mucho.’ Bhikkhus, un bhikkhu desarrolla la atención a la muerte así: ‘Que yo viva un día [de tal forma] que yo pueda atender la Dispensa del Sublime, seguramente yo podría hacer mucho.’ Bhikkhus, un bhikkhu desarrolla la atención a la muerte así: ‘Que yo viva lo suficiente como para comer una comida [de tal forma] que yo pueda atender la Dispensa del Sublime, seguramente yo podría hacer mucho.’ Bhikkhus, un bhikkhu desarrolla la atención a la muerte

²¹ S. i 109.

²² S. i 109.

así: ‘Que yo viva lo suficiente como para masticar y tragar cuatro o cinco pedazos de comida [de tal forma] que yo pueda atender la Dispensa del Sublime, seguramente yo podría hacer mucho.’ Bhikkhus, se dice que estos bhikkhus viven en la negligencia. Que son flojos en el desarrollo de la atención a la muerte para la extinción de los contaminantes. Pero, bhikkhus, un bhikkhu desarrolla la atención a la muerte así: ‘Que yo viva lo suficiente como para masticar y tragar un pedazo de comida [de tal forma] que yo pueda atender la Dispensa del Sublime, seguramente yo podría hacer mucho.’ O, bhikkhus, un bhikkhu desarrolla la atención a la muerte así: ‘Que yo viva lo suficiente como para inhalar y exhalar o para exhalar e inhalar [de tal forma] que yo pueda atender la Dispensa del Sublime, seguramente yo podría hacer mucho.’ Bhikkhus, se dice que estos bhikkhus viven en la vigilancia. Que son rápidos en el desarrollo de la atención a la muerte para la extinción de los contaminantes.”²³ Así de breve es el tiempo de la vida que no hay certeza ni siquiera de masticar cuatro o cinco pedazos de comida. Así se debería recordar a la muerte como la limitación de tiempo.

[8. Como la brevedad del momento]

176. Como la brevedad del momento: En un sentido último el período de vida de los seres es extremadamente corto, es tan sólo la ocurrencia de un momento de conciencia. Así como la rueda de un carro en movimiento rueda solamente en un punto de la rueda, y también, detenida, está detenida solamente en un [punto de la rueda], de la misma forma, la vida de los seres dura solamente un momento de conciencia. Cuando esa conciencia cesa, se dice que el ser cesa. Por esto se dice:

“En el momento pasado de conciencia, uno vivió, no vive, no vivirá. En el momento futuro de conciencia, uno no vivió, no vive, vivirá. En el momento presente de conciencia, uno no vivió, vive, no vivirá.

Vida, persona, placer y sufrimiento, todos, asociados con un momento de conciencia, ocurren en un momento fugaz.

Aquí los agregados que han cesado, sean éstos de muertos o vivos, todos son similares: Idos para no regresar.

²³ A. ii 269.

Sin manifestación [de la conciencia], no hay nacimiento. Uno vive [por la conciencia] presente. Cuando la conciencia se disuelve, el mundo está muerto. Hay concepto porque hay realidad última.”²⁴

Así se debería recordar a la muerte, como la brevedad del momento.

177. Recordando de acuerdo a uno u otro de los ocho métodos de la manera indicada, la conciencia adquiere [el desarrollo de] repetición²⁵ debido a la continuidad de la atención, y la atención que tiene como objeto a la muerte, se establece, los impedimentos se eliminan, y los factores de *jhāna*²⁶ se manifiestan. Pero debido a que el objeto es un estado con naturaleza intrínseca²⁷ y porque genera sentido de urgencia, no se alcanza la absorción; solamente es una *jhāna* que ha alcanzado [el desarrollo] próximo. Pero las *jhānas* ultramundanas²⁸ y la segunda y cuarta *jhāna* inmaterial,²⁹ aun con estados con naturaleza intrínseca, alcanzan la absorción debido al desarrollo progresivo. Porque la ultramundana alcanza la absorción por medio al desarrollo gradual de las purificaciones³⁰ y la inmaterial por medio del desarrollo que trasciende el objeto, porque se trata de trascender el objeto de *jhāna* en que se ha logrado la absorción. Pero aquí [en la atención a la muerte] no se da ninguna [de estas dos condiciones]. Por lo tanto, solamente es una *jhāna* que ha alcanzado [el desarrollo] próximo. Y ésta se denomina “atención a la muerte” porque ha surgido debido al poder de la atención en la muerte.

Un bhikkhu dedicado a la atención a la muerte es constantemente diligente. Adquiere la percepción de desencanto hacia todo tipo de existencia. Abandona el apego a la vida y es uno que censura el mal. Es uno que no acumula mucho y carece de la mancha de la mezquindad con respecto a los requisitos. La percepción de la impermanencia aumenta en él. En consecuencia de

²⁴ Nd. i 90. La última línea del verso contiene la frase “*paññatti paramatthiyā*” que literalmente se puede traducir como “el concepto es la realidad última”. Esto significa que cuando se dice que uno vive, o cuando se dice que uno muere, se está hablando de la conciencia en sus fases del surgir y el cesar. Y cuando se habla de la conciencia, se está hablando de la realidad última. Por eso se dice que el concepto es la realidad última.

²⁵ “*Āsevanam labhati*” se refiere a la condición de repetición (*āsevana-paccaya*) que se obtiene en los momentos de *javana* dentro de un proceso cognitivo de la puerta de la mente de la esfera de los sentidos.

²⁶ Los cinco factores de *jhāna* (*jhānaṅga*) son (1) aplicación inicial, (2) aplicación sostenida, (3) regocijo, (4) placer y (5) unificación.

²⁷ “*Sabhāvadhammattā*”. Lo que quiere decir es que el objeto es una realidad última.

²⁸ Se refiere a las conciencias del Sendero y Fruición.

²⁹ Los objetos de la segunda y cuarta *jhāna* inmaterial son realidades últimas.

³⁰ Se refiere a las siete etapas de purificación del desarrollo de introspección. Ver [cuadro](#).

esto, la percepción de la insatisfactoriedad y la percepción de la impersonalidad se establecen. Y mientras los seres que no han desarrollado la [atención a la] muerte experimentan confusión, terror y miedo en el momento de la muerte como si fuera de repente poseído por bestias salvajes, ogros, serpientes, ladrones o asesinos, él no experimenta esto, y muere sin confusión ni miedo. Si aquí y ahora no logra lo Inmortal, con la disolución del cuerpo le espera un destino feliz.

Por lo tanto, que el sabio sea siempre diligente en la atención a la muerte que está dotada de gran poder.

Ésta es la sección de la exposición detallada de la atención a la muerte.

* * * * *

Texto traducido del pali al español por Bhikkhu Nandisena. Traducción al español editada por Alina Morales Troncoso. Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. Última revisión, martes 10 de julio de 2012. Copyright © 2012 por Dhammodaya Ediciones, Buddhismo Theravada México AR. Publicación IEBH: 20120710-BN-T0007A.

* * * * *